

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/47/877
S/25158
25 January 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
Пункт 19 повестки дня
ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В ОРГАНИЗАЦИЮ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок восьмой год

Письмо Постоянного представителя Греции при Организации Объединенных
Наций от 25 января 1993 года на имя Генерального секретаря

В связи с заявлением о приеме в члены Организации, распространенным в документе A/47/876-S/25147 от 22 января 1993 года, имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел Греции г-на Михалиса Папаконстантину от 25 января 1993 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен, если текст настоящего письма и приложение к нему будут в срочном порядке распространены в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 19 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Антониос ЭКСАРХОС
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо министра иностранных дел Греции от 25 января 1993 года
на имя Генерального секретаря

В связи с заявлением бывшей югославской Республики Македония о приеме в члены Организации Объединенных Наций имею честь срочно привлечь Ваше внимание к меморандуму, отражающему взгляды и позицию правительства Греции по этому вопросу.

Буду признателен, если Вы доведете текст настоящего письма и приложенного к нему меморандума (см. добавление) до сведения Председателя Совета Безопасности.

Михалис ПАПАКОНСТАНТИНУ
Министр иностранных дел Греции

/...

Добавление

Меморандум

по вопросу о заявлении бывшей югославской Республики Македония
о приеме в Организацию Объединенных Наций

1. Греция считает, что заявление бывшей югославской Республики Македония о приеме в члены Организации Объединенных Наций под названием, указанным в ее заявлении, привносит в обстановку на юге Балканского полуострова как в краткосрочной, так и в длительной перспективе элемент дальнейшей дестабилизации. Поэтому, решительно возражая против приема этого государства в члены Организации, Греция считает своим долгом поставить Совет Безопасности в известность о ряде относящихся к данному вопросу соображений, которые дают основание сделать вывод о том, что данный податель заявления не должен быть принят в Организацию Объединенных Наций, пока не будут урегулированы некоторые нерешенные вопросы, решить которые необходимо для того, чтобы обеспечить мир и стабильность, равно как и добрососедские отношения в регионе. Когда эти вопросы будут урегулированы, Греция не будет возражать против приема БЮРМ в члены Организации Объединенных Наций и, более того, будет готова признать эту соседнюю страну и установить с ней отношения сотрудничества.
2. В своем заявлении о приеме в Организацию Объединенных Наций БЮРМ, с одной стороны, указывает, что она якобы твердо намерена принять на себя и выполнять все обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций, и с другой стороны - утверждает, что принятие ее в члены Организации Объединенных Наций будет содействовать мирному урегулированию кризиса на территории бывшей Югославии.
3. Хотя эти заявления не могут не вызывать удовлетворения, тем не менее опыт прошлого и прошлые практические действия, равно как и учредительные акты и политика этой новой республики, дают основания серьезно сомневаться в ее готовности выполнять обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций.
4. Эта новая республика стала правопреемницей Республики Македония, входившей в состав бывшей югославской федерации. Философия ее Конституции, принятой 17 ноября 1991 года, строится, в частности, на принципах и учредительных декларациях этого федеративного государства, которые были одобрены в августе 1944 года "Антифашистским собранием народного освобождения Македонии" (АСНОМ). В этих декларациях, процитированных в преамбуле Конституции, прямо говорится об аннексии македонских провинций Греции и Болгарии и о создании в конечном итоге великого македонского государства в рамках югославской федерации (см. приложение 1).
5. В 40-х годах Югославия Тито, в авангарде которой шла "Народная Республика Македония", попыталась добиться этих целей, поддержав коммунистическое восстание в Греции (которое вылилось в трехлетнюю гражданскую войну), видя в нем средство аннексии греческой Македонии. Когда в 1948 году аннексия греческих земель не удалась, продолжали предприниматься усилия, направленные

/...

на подрыв суверенитета Греции над греческой Македонией, выразившиеся в попытках монополизировать название "Македония" и тем самым надолго закрепить притязания на греческие территории и даже на греческое македонское наследие. Стоит напомнить о том, что этот вопрос находился в повестке дня Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи с 1946 по 1950 год под названием "Греческий вопрос" (см. приложение 2).

6. На протяжении 40 лет подобная практика отравляла добрососедские отношения и сказывалась на стабильности в регионе особенно потому, что официальные лица этой республики вплоть до распада Югославии продолжали высказываться в экспансионистском духе. После краха бывшей Югославии эти экстремистские экспансионистские притязания националистов в Скопье вновь получили мощный импульс.

7. Руководствуясь такой позицией и такими прецедентами, эта бывшая югославская республика в 1991 году в Скопье провозгласила свою независимость и теперь пытается вступить в Организацию Объединенных Наций.

8. Ряд инициатив, предпринятых властями Скопье после провозглашения независимости, свидетельствует о наличии четкой с этим связи и преемственности их целей и действий, особенно в отношении Греции. О том, что Конституция БЮРМ основана на принципах АСНОМ, принятых в 1944 году, уже говорилось. В этой Конституции упоминается также возможность изменения границ - при том, что территория БЮРМ остается "неделимой и неотчуждаемой" (статья 3), - и возможность вмешательства во внутренние дела соседних государств под предлогом наличия вопросов, касающихся "статуса и прав" так называемых меньшинств (статья 49). Существуют многочисленные свидетельства того, что экспансионистская пропаганда, рассчитанная на соседнюю македонскую провинцию Греции, продолжается с прежней интенсивностью. Об этом, в частности, свидетельствуют получившие широкое распространение на территории БЮРМ карты, на которых показана великая Македония, т.е. включающая части территорий всех соседних с ней государств, а также враждебная литература, в которой узурпируются греческая символика и греческое наследие. Не далее как в августе 1992 года власти Скопье поместили на новом флаге республики эмблему древней македонской династии, обнаруженную в Греции в гробнице царя Филиппа II (см. приложения 3, 4, 5 и 6).

9. Это лишь некоторые примеры, которые показывают, что на нынешнем поворотном этапе, когда податель заявления хочет стать членом Организации Объединенных Наций, его власти не отказались от своих давно вынашиваемых амбициозных притязаний на соседние территории.

10. Название государства - это символ. Так, например, тот факт, что власти в Скопье называют свое государство "Республика Македония", является в высшей степени показательным. Важно отметить, что они непосредственно использовали название более широкого географического района, границы которого проходят по территории четырех соседних республик и лишь 38,5 процента площади которого приходится на территорию БЮРМ. Это само по себе со всей очевидностью подрывает суверенитет соседних государств над соответствующими районами Македонии. Для точности следует отметить, что 51,5 процента площади географического района Македонии с населением свыше 2,5 млн. человек находится

/...

в Греции, а остальные 10 процентов - в других соседних государствах. Более того, территория БЮРМ, если не считать узкую полосу земли на юге, никогда не являлась частью исторической Македонии. Тем не менее БЮРМ настаивает на монополизации названия "Македония" в названии своего государства и тем самым претендует на то, чтобы являться единственным владельцем прав на более широкий географический район. Нет никаких сомнений в том, что использование названия "Македония" исключительно лишь в официальном названии республики послужит стимулом для экспансионистских притязаний не только нынешних активистов националистического движения в Скопье, но также и будущих поколений. В конечном счете в самом этом названии отражены экспансионистские притязания как на землю, так и на многовековое наследие Македонии.

11. С целью не допустить, чтобы подобные дестабилизирующие ситуации угрожали миру и добрососедским отношениям в этом районе, Европейское сообщество, к которому БЮРМ обратилась с просьбой на предмет получения признания, поставило ряд предварительных условий для признания подателя просьбы Сообществом и его государствами-членами. Эти предварительные условия приводятся в следующих документах Совета Безопасности: S/23293 (17 декабря 1991 года), S/23880 (5 мая 1992 года), S/24200 (29 июня 1992 года) и S/24960 (14 декабря 1992 года). Если излагать их коротко, то ими предусматривается, что БЮРМ должна предоставить необходимые правовые и политические гарантии того, что она не будет иметь никаких территориальных притязаний в отношении Греции, что она воздержится от любого рода враждебной пропаганды против этой страны и что она не будет использовать слово "Македония" в названии государства. К сожалению, БЮРМ не выполнила этих условий.

12. В течение предыдущего года Греция неоднократно уведомляла Скопье о своей искренней решимости продолжить развитие всестороннего экономического и политического сотрудничества с этой соседней республикой, как только БЮРМ выполнит вышеупомянутые предварительные условия ЕС в отношении ее признания. Более того, Греция взяла на себя инициативу в том, чтобы все соседние с БЮРМ государства сделали официальные заявления о признании и гарантиях нерушимости их соответствующих границ. Далее, Греция поддержала инициативы ЕС об оказании гуманитарной и экономической помощи этой республике, а премьер-министр Греции официально предложил Скопье сотрудничать. Кроме того, Греция поддержала недавнюю попытку Европейского сообщества и отдельных его членов изыскать мирный путь урегулирования проблемы.

13. К сожалению, власти Скопье продолжают упорно стоять на своей негибкой и бескомпромиссной позиции, отвергая любые предложения, направленные на мирное урегулирование нерешенных вопросов.

14. В компетенцию Совета Безопасности входит не только урегулирование споров, но и принятие необходимых мер для их предотвращения. Данная ситуация представляет собой тот случай, когда необходимо в срочном порядке использовать меры превентивной дипломатии. Должны быть изучены любые попытки и любые предложения, идущие в этом направлении. Следует отметить, что уже имели место случаи, когда в интересах мира и безопасности прием в члены Организации ставился в зависимость от предварительного выполнения определенных условий.

/...

15. Греция хочет подчеркнуть, что прием БЮРМ в члены Организации Объединенных Наций до того, как она выполнит необходимые предварительные условия, и в частности, до того, как она откажется от использования названия "Республика Македония", будет закреплять и усиливать трения и напряженность и не будет содействовать миру и стабильности и в без того уже беспокойном регионе. В этих условиях Греция, к сожалению, не сможет признать эту республику.

16. Греция твердо верит в поддержание добрых отношений и укрепление сотрудничества со всеми своими соседями, придавая при этом первостепенное значение мирному урегулированию возникающих между ними споров. Она уверена, что Совет Безопасности, являясь стражем международного мира и безопасности, предпримет все соответствующие шаги и меры для урегулирования этого вопроса, с тем чтобы не допустить такого развития событий, которое может затруднить конструктивное урегулирование мирными средствами. И наконец, она выражает готовность оказать полную поддержку Совету Безопасности в его усилиях, направленных на достижение этой цели.

Нью-Йорк, 25 января 1993 года

/...

Приложение 1

Воззвания Антифашистского собрания народного освобождения
Македонии (АСНОМ), Скопье, август 1944 года

Обращение к народу Македонии, опубликованное на первой
сессии Антифашистского совета народного освобождения
Македонии, 2 августа 1944 года

Македонцы, проживающие в Болгарии и Греции,

Объединение всего македонского народа зависит от вашего участия в гигантском антифашистском фронте. Лишь борясь с подлыми фашистскими оккупантами вы обретете право на самоопределение и объединение всего македонского народа в рамках Югославии Тито, которая стала свободным сообществом освобожденных и равных народов. Пусть же борьба Македонского предгорья вдохновит вас на еще более решительную борьбу с фашистскими угнетателями!

Воззвание к народу Македонии, опубликованное Коммунистической
партией Македонии, 4 августа 1944 года

Народ Македонии!

За три года борьбы вы добились единства, создали свою армию и заложили основы для федеративного македонского государства. С участием всего македонского народа в борьбе против фашистских оккупантов в Югославии, Болгарии и Греции вы добьетесь объединения всех частей Македонии, разделенной в 1915 и 1918 годах балканскими империалистами.

Источник: The University of "Cyril and Methodius", Documents on the struggle of the Macedonian people for independence and a nation-state, volume two (Skopje, 1985).

/...

Приложение 2

Выдержка из доклада Специального комитета Организации
Объединенных Наций по Балканскому вопросу, 1949 год
(Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая
сессия, Дополнение № 8 (A/935), касающаяся поддержки
Югославией требований об отделении греческой Македонии
и создании единой Македонии

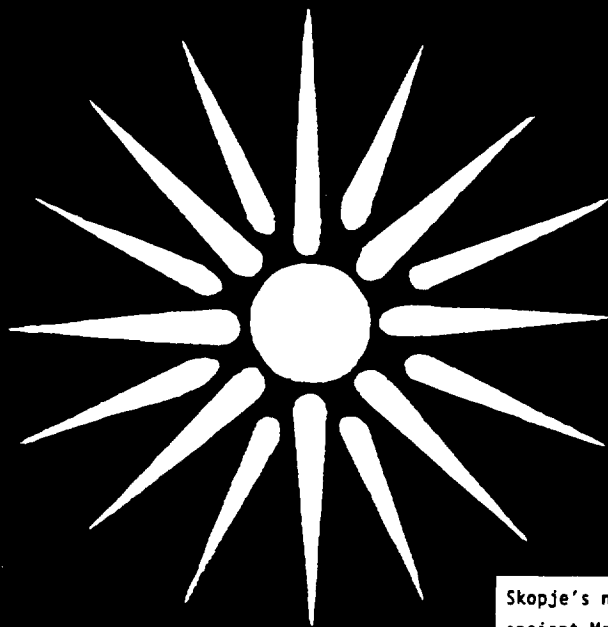
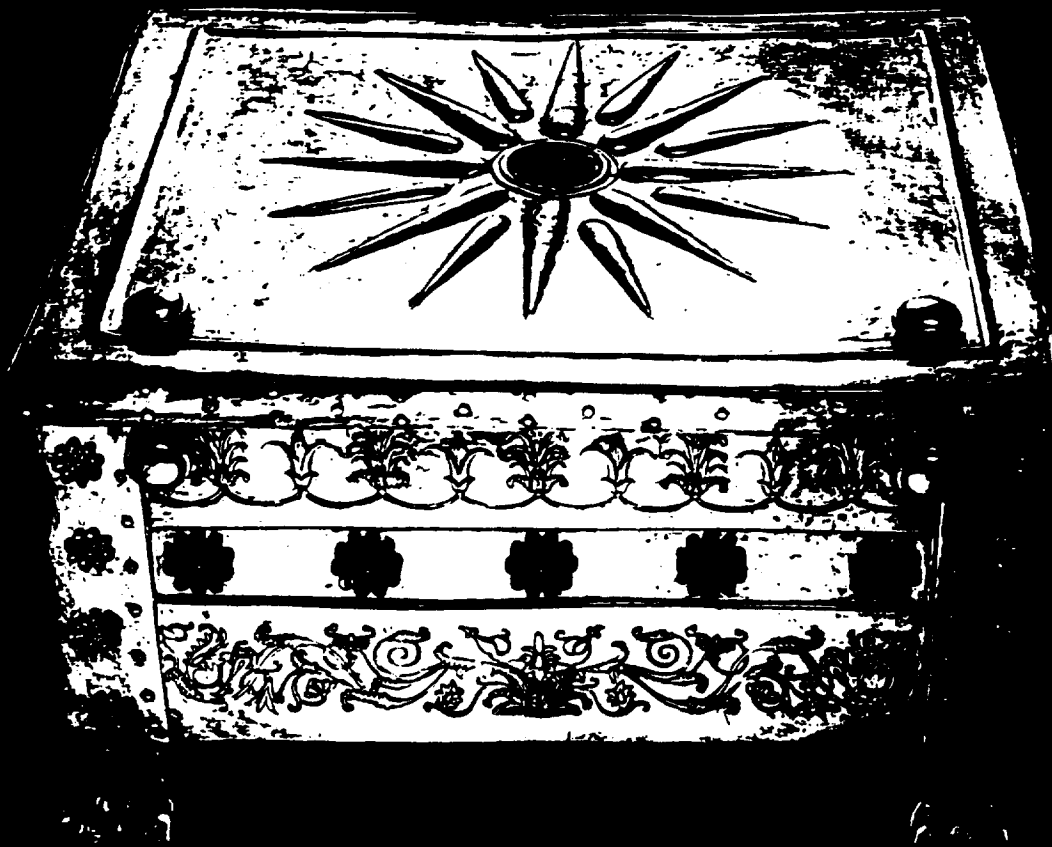
"35. В своем докладе Генеральной Ассамблее от 30 июня 1948 года Специальный комитет отметил некоторые основные разногласия между Грецией и ее тремя северными соседями, причем многие из них существовали уже в течение продолжительного времени 55/. За последнее время Комитет отметил некоторые новые элементы в македонском вопросе. Радиопередачи, газеты и заявления должностных лиц в Болгарии и Югославии продолжали поддерживать противоречивые притязания на отделение "греческой" или "эгейской" Македонии от Греции и на создание в этой или иной форме единой Македонии 56/. Специальный комитет отметил также заявление Славянско-македонского народного освободительного фронта (НОФ) от 3 февраля 1949 года в пользу "объединения Македонии" в качестве "независимого и равноправного македонского государства" в рамках "конфедерации демократических балканских народов" 57/.

55/ Резюме вопросов см. в документе A/574, пункты 63-65; A/644, пункты 7-8.

56/ Комиссия Организации Объединенных Наций по расследованию инцидентов на греческой границе не смогла выяснить позицию правительств Болгарии и Югославии по проблеме "единой Македонии" в марте-апреле 1947 года. См. S/AC.4/PV.70, стр. 1-10; S/AC.4/146, S/AC.4/174, S/AC.4/175, S/AC.4/192, S/AC.4/194. Из последних выступлений см. следующие: Premier Dimitrov, 18 December 1948, IV, Free Bulgaria, I (1 January 1949), pages 3 to 11, part VI, and For a Lasting Peace, for a People's Democracy, No. 28 (1 January 1949); Vice-Premier Moshe Pijade, Borba, 6 March 1949; Premier Lazar Kulishevsky, 10 April 1949, A/AC.16/662, annex 1, pages 1 to 4; V. Poptomov, "Political Provocateurs". For a Lasting Peace, for a People's Democracy, No. 12 (39), 15 June 1949.

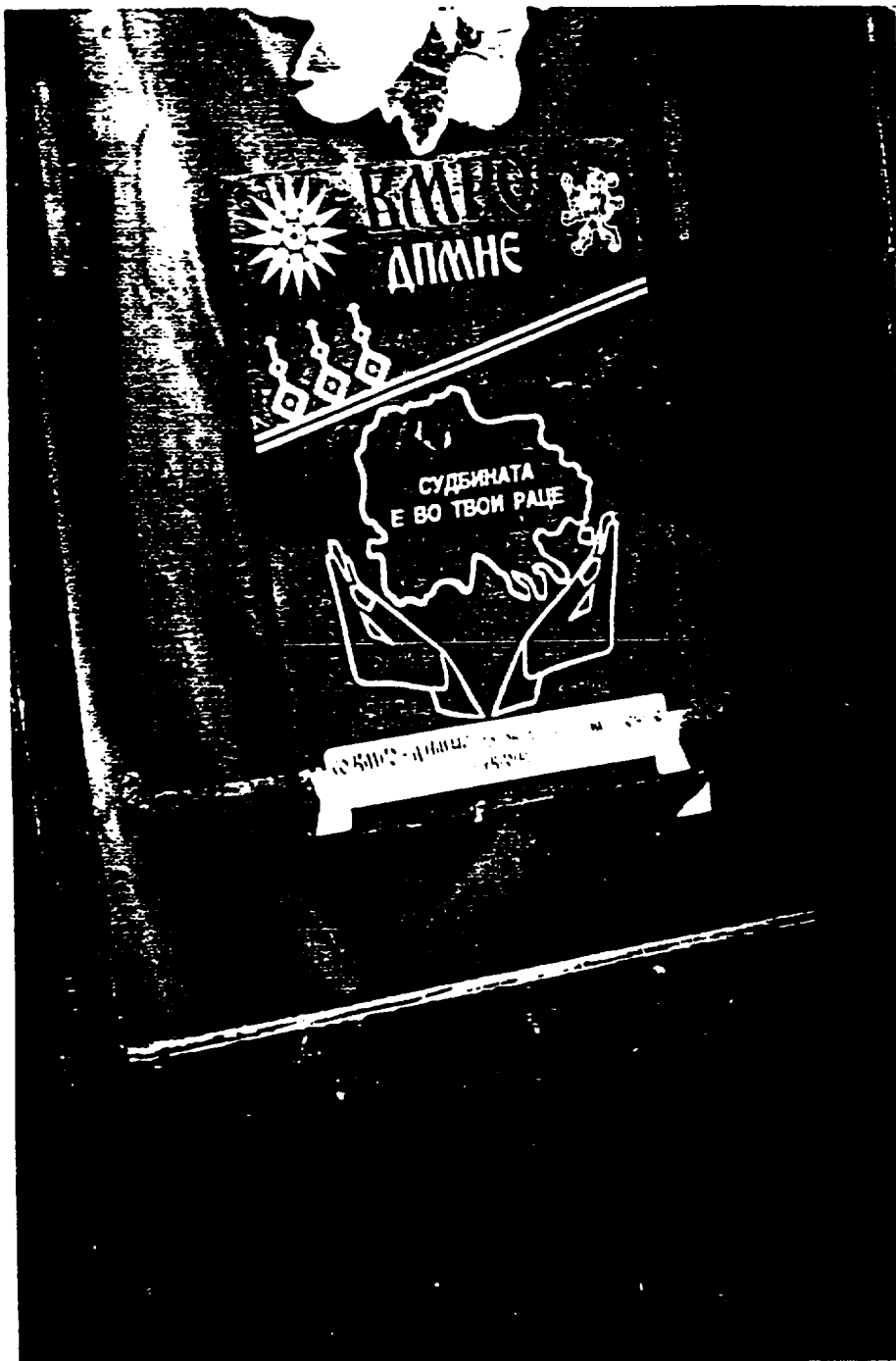
57/ 28 марта 1949 года второй съезд НОФ вновь подтвердил "право" "славяно-македонского" народа греческой Македонии принимать решение в отношении существования их государства."

/...



Skopje's new national flag, usurping the
ancient Macedonian dynasty's emblem
(Skopje, 1992 A.D.)

/...



VMRO electoral poster (November 1990) portrays all Macedonian regions as a unified state. The poster is adorned with the Ancient Macedonian dynasty emblem (Vergina Sun). Text on map reads : "Its fate is in your hands" (i.e. the fate of a United Macedonia is in the hands of the voters of the Former Yugoslav Republic of Macedonia).

/...

Приложение 5

Македонија
MACEDONIA



Car sticker on sale in Skopje kiosks, depicting
all three Macedonian regions as a unified Macedonian
state.



Recent map of greater Macedonia issued in 1992 by the state-controlled publishing house "Nova Macedonia"